

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/4967

13 November 1961

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 НОЯБРЯ 1961 ГОДА НА ИМЯ ПРЕД-
СЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Имею честь, по поручению Правительства Ее Величества в Соеди-
ненном Королевстве, препроводить Вам текст ноты относительно воз-
обновления Сопещения по прекращению испытаний ядерного оружия,
переданной Правительством Ее Величества в Соединенном Королевстве
Правительству СССР 13 ноября 1961 года.

Буду весьма признателен, если, в соответствии с резолюцией
1578 (XV) Генеральной Ассамблеи, Вы разошлете прилагаемую при сем ноту
всем членам Организации Объединенных Наций в качестве документа
Генеральной Ассамблеи и Комиссии по разоружению.

П. ДИН

Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных
Наций

НОТА, ПЕРЕДАННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЕЕ ВЕЛИЧЕСТВА В СОЕДИНЕННОМ
КОРОЛЕВСТВЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУ СССР 13 НОЯБРЯ 1961 ГОДА

Посольство Ее Величества выражает свое уважение Министерству иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и имеет честь заявить следующее.

Женевское Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия прервало свою работу 9 сентября 1961 года. Соответствующая часть совместного коммюнике, согласованного советской, британской и американской делегациями, следует ниже:

"Представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства предложили прервать работу Совещания до окончания обсуждения Генеральной Ассамблеей вопроса о ядерных испытаниях. Совещание прервало свою работу".

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций уже закончила обсуждение вопроса о ядерных испытаниях. Таким образом, условие, на котором Совещание в Женеве прервало свою работу в сентябре этого года, теперь уже выполнено. Кроме того, Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла резолюцию, требующую возобновления переговоров о прекращении испытаний ядерного оружия.

Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве, поэтому, официально предлагает Правительству СССР, чтобы работа Совещания по прекращению испытаний ядерного оружия была возобновлена 28 ноября 1961 г. или около этого времени.

В связи с этим Правительство Ее Величества отмечает, что в резолюции 1649 (XVI) от 8 ноября 1961 г. Генеральная Ассамблея просит участвующие в переговорах государства сообщить Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций к 14 декабря 1961 г. о ходе их переговоров.
